

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталья Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc09e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет

Кафедра Индоевропейских и восточных языков

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры

Протокол от «22» февраля 2024 г., №7

Зав. кафедрой



Харитонов Е.Ю.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине Основы теории второго иностранного языка (французский язык)

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки Перевод и переводоведение (английский язык + немецкий или французский язык)

Мытищи
2024

Содержание

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	3
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	4
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	12
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	15

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	
---	--

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-2- Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-2-	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях	Доклад, тест	Шкала оценивания доклада Шкала оценивания теста
	продвинутой	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы	Эссе, контрольная работа, доклад	Шкала оценивания эссе Шкала оценивания контрольной

			синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях Владеть: Комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных		работы Шкала оценивания доклада
--	--	--	--	--	--

3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль

СПК-2 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

***Знать** Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации*

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на пороговом и продвинутом уровне

Темы докладов

1. Особенности использования определённого артикля во французском и английском языках
2. Семантика французских аффиксов
3. Французские фразеологизмы с национально – культурным компонентом семантики
4. Особенности употребления инфинитива прошедшего времени во французском языке
5. Фразеологизмы с семантическим полем "животные" во французском, английском и русском языках
6. Фразеологизмы с флористическим и цветовым компонентом семантики
7. Синонимия во французском языке
8. Особенности употребления причастий во французском, английском и русском языках
9. Диахронический путь заимствований во французском языке
10. Пути пополнения словарного состава французского языка
11. Аффиксация во французском и русском языках
12. Безаффиксальное словообразование во французском языке
13. История терминов – история заимствований во французском языке
14. Способы отрицания во французском языке
15. Антонимия во французском языке

Тестовые задания для текущего контроля

Тест: Общая характеристика французского языка

1. Французский язык принадлежит к:
 - a) флективным языкам
 - b) агглютинативным языкам
 - c) изолирующим языкам
2. Система функционирования французского языка включает в себя:
 - a) национальный литературный язык, литературные варианты
 - b) региональные, обиходно-разговорные языки
 - c) национальный литературный язык, полудиалекты, собственно территориальные диалекты
 - d) всё перечисленное
3. Французский язык имеет статус государственного во:
 - a) Франции, Бельгии, Швейцарии
 - b) Франции, Бельгии, Швейцарии, Люксембурге, Монако
 - c) Франции, Бельгии, Швейцарии, Монако
 - d) Франции, Бельгии, Швейцарии, Люксембурге
4. Французский язык относится к:
 - a) кельтским языкам
 - b) германским языкам
 - c) славянским языкам
 - d) романским языкам

5. Жаргоны – это

- a) слова, имеющие локальное распространение, при этом они не входят в состав литературного языка.
- b) это устойчивые выражения из двух и более слов
- c) своеобразные языки, не связанные с какой либо территорией, но возникающие в среде различных социальных прослоек
- d) слова или выражения, свойственные речи той или иной профессиональной группы

Тест: Лексическая система французского языка

1. По этому типу сложных существительных образована лексема rouge – gorge (малиновка):
 - a) основа глагола + существительное
 - b) существительное + прилагательное
 - c) с соединением посредством служебных слов
 - d) прилагательное + существительное
2. Лексема le pour et le contre образована в результате конверсии:
 - a) существительных
 - b) наречий
 - c) предлогов
 - d) прилагательных
3. Новая лексема souterrain образована в результате:
 - a) словосложения
 - b) конверсии
 - c) парасинтеза
 - d) сложения греко – латинских элементов
4. Фонетические омонимы (или омофоны) – это:
 - a) слова, совпадающие в звучании и написании только в отдельных грамматических формах
 - b) слова, с одинаковым написанием, но различным ударением
 - c) слова, имеющие одинаковую звуковую оболочку и разное написание, которые могут принадлежать к разным частям речи
 - d) морфемы, окружающие корень слова
5. Морфемным анализом называется разложение слова на:
 - a) семы
 - b) фонемы
 - c) лексемы
 - d) морфемы
6. Антропонимы – это:
 - a) собственные имена (клички) животных
 - b) названия любых географических объектов
 - c) имена собственные людей (личное имя, фамилия, прозвище, псевдоним, кличка)
 - d) имена орудий действия
7. L'Arc de Triomphe, la Tour Eiffel, le Louvre, le Montmartre, le Quartier Latin – это:
 - a) культурные и культурно – исторические реалии
 - b) административно-территориальные единицы
 - c) литературные реалии

d) единицы систем языков

Тест: Морфологическая система французского языка

1. Какая категория не свойственна французскому глаголу:
 - a) лицо и число
 - b) время и наклонение
 - c) залог
 - d) вид и род
2. Во французском языке активный залог:
 - a) существует в формах индикатива, связанных с прямым или предложным дополнением
 - b) выражается аналитическими формами, состоящими из глагола ETRE и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола
 - c) выражает совместное действие субъектов, переходящее с одного из них на другой
 - d) выражает действие, объектом которого является сам субъект
3. По отношению к подлежащему глаголы делятся на:
 - a) личные и безличные
 - b) переходные и непереходные
 - c) возвратные
 - d) глаголы движения или состояния
4. Какое значение имеет неопределенный артикль:
 - a) выражение неизвестности признака, при этом именно признак является новым
 - b) ярко выраженное указательно -анафорическое значение
 - c) выражение неизвестности предмета, что наблюдается в большинстве случаев
 - d) выражение уникальности предмета (предмет является единственным в своем роде)

Тест: Фонетика и Фонология

1. Какие согласные имеют оппозицию по глухости/звонкости во французском языке:
 - a) p
 - b) r
 - c) n
 - d) l
2. К основным артикуляционным признакам гласных не относится:
 - a) подъем.
 - b) ряд.
 - c) лабиализация.
 - d) соотношение шума и голоса.
3. Для французской фонетической системы характерно:
 - a) все перечисленное
 - b) палатализация
 - c) наличие как одиночных гласных (монофтонгов), так и и сдвоенных (дифтонгов)
 - d) гласные нижнего, среднего и верхнего подъема
4. Слог, оканчивающийся согласным звуком, называется:
 - a) открытым.
 - b) закрытым.

- с) прикрытым.
 - д) неприкрытым.
5. Гласный долгий:
- а) в открытом слоге
 - б) всё верно
 - с) перед v, r в конечном слоге
 - д) если после гласного стоит буква h

Уметь применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях.

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на пороговом и продвинутом уровне

Тест: Фонологическая система французского языка

1. Фонология – это:
 - а) математическая дисциплина, предметом которой является разработка формального аппарата для описания строения естественных и некоторых искусственных языков
 - б) раздел языкознания, изучающий структурные и функциональные закономерности звукового строя языка
 - с) объединённая смысловой связью последовательность знаковых единиц, основными свойствами которой являются связность и цельность
 - д) изучение языка в указанном состоянии, т. е. как системы определённых отношений, рассматриваемой в предельном отвлечении от фактора времени и языковых изменений.
2. Основная единица фонологии:
 - а) фонация
 - б) флексия
 - с) фонема
 - д) форма
3. Объект исследования фонологии – это:
 - а) противопоставления фонем
 - б) противопоставления лексем
 - с) сопоставление фонем
 - д) сопоставление фонаций
4. Аллофон – это:
 - а) часть слова, выделяющаяся в нём как остаток при членении на значимые части и не обладающая собственным значением
 - б) качество звука речи (или целого слога), обусловленное необходимой для его произнесения работой гортани
 - с) фонетико-фонологическая единица, занимающая промежуточное положение между звуком и речевым тактом
 - д) реализация фонемы, её вариант, обусловленный конкретным фонетическим окружением
5. Характерные черты французского звукового строя:

- a) оглушение концов морфем
- b) оглушение начала морфем
- c) озвончение начала морфем
- d) окситональность ударения

Владеть комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных.

Задания, необходимые для оценивания сформированности СПК-2 на продвинутом уровне

Тест: Словообразование и Лексикология

1. Среди способов словообразования не выделяется:
 - a) словосложение.
 - b) конверсия
 - c) агглютинация
 - d) аффиксация.
2. Аффиксация, словосложение, аббревиация относятся к:
 - a) морфологическому способу словообразования.
 - b) морфолого-синтаксическому способу словообразования.
 - c) лексико-семантическому способу словообразования.
 - d) лексико-синтаксическому способу словообразования.
3. Во французском языке наиболее продуктивен:
 - a) способ аффиксации
 - b) способ словосложения
 - c) способ конверсии
 - d) способ аббревиации
4. По выполняемым в языке функциям различают:
 - a) полные и частичные синонимы
 - b) абсолютные и относительные синонимы
 - c) семантические и стилистические синонимы
 - d) контрарные и комплементарные синонимы
5. Общим для всех стилистических классификаций является выделение:
 - a) высоких слов
 - b) нейтральных слов
 - c) разговорных слов
 - d) жаргонных слов

Темы эссе

1. Особенности использования определённого артикля во французском и английском языках
2. Суффиксы существительных мужского и женского рода во французском языке
3. Фразеологизмы французского языка с национально-культурным контекстом

4. Особенности употребления инфинитива в английском и французском языках и их перевода на русский язык
5. Фразеологизмы с семантическим полем "животные" во французском, английском и русском языках
6. Синонимия и антонимия во французском языке
7. Особенности употребления причастий в английском и французском языках.
8. Диахронический путь заимствований во французском языке
9. Способы и средства отрицания во французском языке
10. Развитие системы согласных и гласных во французском языке в историческом аспекте.
11. Функции служебных слов во французском языке
12. Фразеология как отображение языковой картины мира французского языка
13. История развития французского языка
14. Назализация гласных французского языка в период раннего средневековья на примере поэмы «Песня о Роланде»
15. Модальность недействительности во французском языке

Темы контрольных работ

1. Типология французского языка
2. Основные этапы развития французского языка
3. Фонологическая система французского языка
4. Словарный состав языка и его стилистическая классификация
5. Грамматический строй французского языка

Темы докладов

1. Развитие системы согласных во французском языке в историческом аспекте.
2. Функции служебных слов во французском языке
3. Фразеология как отображение языковой картины мира носителя французского языка
4. История развития французского языка из народной латыни
5. «Чистые» гласные раннего средневековья (старофранцузский язык XI - го века) на примере поэмы «Песнь о Роланде»
6. Модальность реальности и ирреальности во французском языке
7. Французский глагол: видовые отношения и разветвленная система времен
8. Категория одушевленности/неодушевленности во французском и русском языках
9. Семантика частичного артикля и способы его выражения в русском языке
10. Неличные формы французского глагола

Примерная тематика курсовых работ

1. Категория детерминация во французском языке.
2. Французские синонимы и антонимы.
3. Французский глагол: категория наклонения и времени.
4. Французский глагол: времена относительные и абсолютные.
5. Сложные предложения во французском языке.
6. Французское подлежащее: виды и функции.
7. Синтаксические особенности французского языка.
8. Конверсия, словосложение и сокращение слов, как способы словообразования во французском языке.

9. Причастные конструкции во французском языке.
10. Фонетический строй французского языка.
11. Французский консонантизм: отличительные черты.
12. Заимствования во французском языке.
13. Артикль во французском языке: его виды, значение и функции.
14. Грамматические категории глаголов французского языка в сопоставлении с английским и русским языками.
15. Лексические особенности новелл Андре Моруа во французском языке (особенности перевода на русский язык)
16. Неологизмы французского языка.
17. Грамматические категории имен существительных во французском языке.
18. Топонимы французского языка.
19. Особенности употребления омонимов во французском языке.
20. Лексический состав современного французского языка: пути пополнения.
21. Особенности системы построения сложносочинённых предложений во французском языке.
22. Особенности аббревиатур во французском языке.
23. Особенности усечения и сокращения слов во французском языке.
24. Реалии во французском языке.
25. Модальные глаголы во французском языке.
26. Префиксы и их семантика во французском языке.
27. Лексика французского языка в синхронии и диахронии.
28. Союзы во французском языке.
29. История заимствований во французском языке.
30. Сравнительный анализ структур французского и русского языков.
31. Семантика французских суффиксов.
32. Грамматические категории им. прилагательных во французском языке.
33. Формы функционирования неопределённого и частичного артикля в во французском языке.
34. Неличные формы глаголов во французском языке.
35. Категория залога во французском языке.

Промежуточная аттестация

СПК-2 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации

Уметь: применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях

Владеть: комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных

Перечень вопросов для экзамена

1. Связь дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» с другими лингвистическими науками.
2. Орфографические особенности категории рода и числа французских существительных.
3. Категория определенности / неопределенности.
4. Значение и употребление определенного артикля.
5. Значение и употребление неопределенного артикля.
6. Система местоимений во французском языке.
7. Образование и функционирование наречий.
8. Степени сравнения наречий и прилагательных.
9. Стилистическое употребление времен.
10. Вид и залог французского глагола.
11. Условное наклонение.
12. Сослагательное наклонение.
13. Сложносочиненное предложение.
14. Фонетические особенности французского слова.
15. Принципы словообразовательного анализа слов французского языка.
16. Деривация во французском языке.
17. Модальное и стилистическое употребление времен французского глагола.
18. Синтаксические особенности французского языка. Классификация сказуемого.
19. Словообразование в современном французском языке.
20. Пополнение словарного состава современного французского языка.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: доклад, контрольная работа, тест, эссе.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение 6,8 семестров за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится устно по вопросам в форме экзамена. Максимальное число баллов, которые выставляются обучающемуся по итогам экзамена – 30 баллов.

Содержание экзамена:

1. Изложение содержания теоретического вопроса, пройденным в течение семестра темам.

2. Изложение содержания теоретического вопроса, пройденным в течение семестра темам.

При оценке знаний **экзамене** учитываются:

- работа в течение семестра, отраженная в семестровом портфолио студента;
- степень усвоения теории курса;
- знание авторов-исследователей по данной проблеме;
- целенаправленное использование формулировок основных понятий и закономерностей, а также примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения);
- логика, структура и грамотность изложения вопроса;

- умение связать теорию с практическим применением;
- умение сделать обобщение, выводы;
- умение ответить на дополнительные вопросы.

Описание семестровой шкалы оценивания текущего контроля по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка (французский язык)»

Шкала оценивания теста

Критерии оценивания	Баллы
Выполнено правильно как минимум 80% заданий	10 баллов
Выполнено правильно как минимум 60% заданий	9 баллов
Выполнено правильно как минимум 40% заданий	6 баллов
Выполнено правильно менее 40% заданий	4 балла

Шкала оценивания контрольной работы

Критерии оценивания	Баллы
Выполнено правильно как минимум 80% заданий	10 баллов
Выполнено правильно как минимум 60% заданий	9 баллов
Выполнено правильно как минимум 40% заданий	6 баллов
Выполнено правильно менее 40% заданий	4 балла

Шкала оценивания эссе

Критерии оценивания	Баллы
Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи	10 баллов
Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы; однако есть ошибки в использовании речевых средств	9 баллов
Во введении тезис сформулирован нечётко / не вполне соответствует теме эссе; выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно; заключение выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи; язык работы в целом не соответствует уровню данного курса	6 баллов
Во введении тезис отсутствует или не соответствует теме эссе; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения; отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение; язык работы можно оценить как «примитивный»	5 баллов

Шкала оценивания доклада

Критерии оценивания	Баллы
Представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; во время выступления продемонстрированы коммуникативные и рефлексивные умения.	10 баллов
Представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации, однако исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	8 баллов
Представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании, однако слабо отражает знакомство с предметом/не соответствует теме исследования, исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	5 баллов
Представленный доклад не отражает знакомство с предметом/не соответствует теме исследования, исследование выполнено не самостоятельно, допущены ошибки в изложении материала	4 балла

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ключ к тесту Общая характеристика французского языка

1. a
2. d
3. b
4. d
5. c

Ключ к тесту Лексическая система французского языка

1. d
2. c
3. c
4. c
5. d
6. c
7. a

Ключ к тесту Морфологическая система французского языка

1. d
2. a
3. a
4. b

Ключ к тесту Фонетика и фонология

1. a
2. d
3. d
4. b
5. c

Ключ к тесту Фонологическая система французского языка

1. b
2. c
3. a
4. d
5. d

Ключ к тесту Словообразование и Лексикология

1. c
2. a
3. a
4. c
5. b